

Faithfully Practicing Resurrection

אָני מאַמין באַמונה שְׁלֵמָה בְּתַחֲיַת הַמֵּתִים כִּי,
כְּמוֹ אָדָם שֶׁמְבַקֵּשׁ לְחַזֹּר לְמָקוֹם אֱהוּב, יִשְׂאֵר
בְּכֹנֶה, סֵפֶר, סֵל, מְשַׁקְפִים, תְּצִלּוּם קָטָן
שֶׁיְהִי לּוֹ תַרְוִץ לְחַזֹּר, כִּדְ הַמֵּתִים מִשְׂאִירִים
אֶת הַחַיִּים וַיִּחְזְרוּ.
פֶּעַם עֲמַדְתִּי בְּעַרְפִּילֵי סֵתוֹ רְחוֹק
בְּבֵית קְבָרוֹת יְהוּדֵי נְטוּשׁ, אֲבָל לֹא נְטוּשׁ עַל-יְדֵי מֵתָיו.
הִגֵּנּוּ הָיָה מִמְחָה לְפָרְחִים וְלַעֲוֹנוֹת הַשָּׁנָה
וְלֹא מִמְחָה לְיְהוּדִים הַקְּבוּרִים,
אֲף הוּא אָמַר: הֵם מְתַאֲמְנִים לִילָה, לִילָה, לְתַחֲיַת הַמֵּתִים.

I believe with complete faith in the resurrection of the dead for,
just as a person who wants to return to a beloved place will leave
intentionally some book, basket, glasses, a small picture
such that he has a reason to return, just so the dead leave behind
life for which they can return.

Once, in the mists of a distant fall, I stood
in an abandoned Jewish cemetery, but it had not been abandoned by its dead.
The groundskeeper was an expert in flowers and in the year's seasons
but he was no expert in buried Jews,
yet he said: Every night they faithfully practice for the resurrection of the dead.

Yehuda Amichai/Sager



אָני מאַמין באַמונה שְׁלֵמָה שֶׁתְּהִי תַחֲיַת הַמֵּתִים בְּעֵת שֶׁתֵּעָלֶה רְצוֹן מֵאֵת
הַבּוֹרָא וְתִבְרָךְ שְׁמוֹ וְיִתְעָלֶה זְכוֹרוֹ לְעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים.

I believe with complete faith that there will be a resurrection of the dead at the time willed by the
creator, may his name be blessed and his reputation exalted forever. (Maimonides—13 Principles)

Promoting the vital dialogue between classical Jewish texts & lived experience

www.sichaconversation.org

שיחה *Sicha*
continuing the conversation